

Optosil®/Xantopren®

- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- ES Instrucciones de uso
- IT Istruzioni per l'uso
- PT Instruções de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- SE Bruksanvisning
- DK Brugervejledning
- NO Bruksanvisning
- FI Käyttöohjeet
- GR Οδηγίες Χρήσης
- CZ Návod k použití
- HU Használati utasítás
- LV Lietošanas instrukcija
- LT Naudojimo instrukcija
- PL Instrukcja obsługi

Manufacturer:
Kulzer GmbH
Leipzigser Straße 2
63450 Hanau (Germany)
Made in Romania
Importado e Distribuido no Brasil por
Kulzer South America Ltda.
CNPJ nº 08.708.010/0001-02
Rua Cenno Strighi, 27 - cj. 42
São Paulo - SP - CEP 05036-010
sac@kulzer-dental.com
Resp. Técnica: Dra. Regiane Marton - CRO 70.705
Nº ANVISA: vide embalagem



66056478/13

Technische Informationen

Elastomeres Präzisionsabformmaterial auf Silikonbasis, kondensationsvernetzend.

Gebrauchsanweisung (DE)

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Farbe	Dosierung**		Mischzeit	Verarbeitungszeit**	Mindestverweildauer	
			BASE					
			Liquid	Paste				
Optosil® Comfort®	Typ 0	gelb	1 Löffel (10,7 g/9,5 ml)	6-8 Tropfen (0,14 g/0,13 ml)	6-8 Teeliche (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	gelb	1 Löffel (14,4 g/9,5 ml)	4-6 Tropfen (0,09 g/0,09 ml)	4-6 Teeliche (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	grün	6 Teeliche (11,0 g/8,8 ml)	12 Tropfen (0,27 g/0,26 ml)	12 Teeliche (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	orange	12 Teeliche (9,0 g/7,6 ml)	12 Tropfen (0,27 g/0,26 ml)	12 Teeliche (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typ 3	blau	12 Teeliche ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 Tropfen (0,27 g/0,26 ml)	12 Teeliche (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typ 3	blau	12 Teeliche ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 Tropfen (0,27 g/0,26 ml)	12 Teeliche (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Bezogen auf Raumtemperatur von 23°C (73°F), 50% rel. Feuchte.
Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.
*2 1 Teeliche = 1,3 cm (bezogen auf erhöhtlichen Anstrichblock)
*3 Mischschichten unter Ring entspricht 7,6 ml
*4 Bei Verwendung des Dispensers: 1 Maß (4,5 g / 4,0 ml) + 6 Tropfen (0,14 g / 0,13 ml)
Die angegebene Dosierung ist einzuhalten.

Typ 0 = kneetbare Konsistenz
Typ 1 = schwerfließende Konsistenz
Typ 2 = mittelfließende Konsistenz
Typ 3 = leichtfließende Konsistenz

Technical Information

Silicon based precision condensation curing material.

Instructions for use (GB)

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Colours	Dosage**		Mixing-time	Working-time**	Time in mouth	
			BASE					
			Liquid	Paste				
Optosil® Comfort®	Typ 0	yellow	1 spoon (10,7 g/9,5 ml)	6-8 drops (0,14 g/0,13 ml)	6-8 graduations (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	yellow	1 spoon (14,4 g/9,5 ml)	4-6 drops (0,09 g/0,09 ml)	4-6 graduations (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	green	6 graduations (11,0 g/8,8 ml)	12 drops (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	orange	12 graduations (9,0 g/7,6 ml)	12 drops (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typ 3	blue	12 graduations ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 drops (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typ 3	blue	12 graduations ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 drops (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 At room temperature of 23°C (73°F), 50% rel. humidity.
Higher temperatures shorten, lower temperatures prolong these times.
*2 1 graduation = 1.3 cm (applies to mixing pad available)
*3 Bottom ring on mixing dish is equivalent to 7.6 ml
*4 When using the dispenser: 1 stroke (4.5 g / 4.0 ml) + 6 drops (0.14 g / 0.13 ml)
The stated dosage should be observed.

Typ 0 = putty consistency
Type 1 = heavy bodied consistency
Type 2 = medium bodied consistency
Type 3 = light bodied consistency

Mode d'emploi

Matériau pour empreinte de haute précision, à base de silicone réticulant par condensation.

Mode d'emploi (FR)

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Couleur	Dosage**		Temps de mélange	Temps total de manipulation**	Temps minimum en bouche	
			BASE					
			liquide	pâte				
Optosil® Comfort®	Typ 0	jaune	1 cuillère de prélèvement (10,7 g/9,5 ml)	6-8 gouttes (0,14 g/0,13 ml)	6-8 graduations (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	jaune	1 cuillère de prélèvement (14,4 g/9,5 ml)	4-6 gouttes (0,09 g/0,09 ml)	4-6 graduations (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	vert	6 graduations (11,0 g/8,8 ml)	12 gouttes (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	orange	12 graduations (9,0 g/7,6 ml)	12 gouttes (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typ 3	bleu	12 graduations ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 gouttes (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typ 3	bleu	12 graduations ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 gouttes (0,27 g/0,26 ml)	12 graduations (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Les données s'entendent à une température ambiante de 23°C (73°F) et une humidité relative de 50%.
Le temps plus élevé/les raccourcissements le temps de prise, des temps plus bas/avant l'allongement.
*2 Par rapport au bloc de mélange et à la spatule de mélange (1 graduation = 1,3 cm)
*3 Anneau inférieur du récipient de verre doser, soit 7,6 ml
*4 En utilisant le distributeur à pipette: 1 dose (4,5 g / 4,0 ml) + 6 gouttes (0,14 g / 0,13 ml)
Le dosage indiqué doit être respecté.

Typ 0 = Consistance malléable
Type 1 = Consistance à haute viscosité
Type 2 = Consistance à viscosité moyenne
Type 3 = Consistance à faible viscosité

Información técnica

Materiales elastoméricos para impresiones de precisión, a base de silicona de reticulación por condensación.

Instrucciones de uso (ES)

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Color del producto	Dosisación**		Tiempo de mezcla	Tiempo máx. de trabajo**	Tiempo mín. en boca	
			BASE					
			líquido	masilla				
Optosil® Comfort®	Typo 0	amarillo	1 cucharilla de extracción (10,7 g/9,5 ml)	6-8 gotas (0,14 g/0,13 ml)	6-8 marcas de dosificación (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typo 0	amarillo	1 cucharilla de extracción (14,4 g/9,5 ml)	4-6 gotas (0,09 g/0,09 ml)	4-6 marcas de dosificación (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typo 1	verde	6 marcas de dosificación (11,0 g/8,8 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marcas de dosificación (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typo 2	naranja	12 marcas de dosificación (9,0 g/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marcas de dosificación (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typo 3	azul	12 marcas de dosificación ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marcas de dosificación (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typo 3	azul	12 marcas de dosificación ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marcas de dosificación (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Referido a temperatura ambiente de 23°C (73°F) y a una humedad relativa de 50%.
Temperatura más elevada acortan estos tiempos y más bajas los prolongan.
*2 Con bloque y espátula de mezcla (1 marca de dosificación = 1,3 cm)
*3 Anillo inferior del recipiente de mezcla corresponde a 7,6 ml
*4 Modo de empleo de los dispensadores: 1 recuento completo (4,5 g / 4,0 ml) + 6 gotas (0,14 g / 0,13 ml)
Sigla la dosificación indicada.

Typ 0 = consistencia moldeable
Typ 1 = consistencia viscosa
Typ 2 = consistencia de viscosidad media
Typ 3 = consistencia fluida

Informazioni tecniche

Materiale per impronte di precisione a base di silicone a polimerizzazione per condensazione.

Istruzioni per l'uso (IT)

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Colore del prodotto	Dosaggio**		Tempo di miscelazione	Tempo totale di lavorazione**	Permanenza di presa bocca	
			BASE					
			liquido	pasta				
Optosil® Comfort®	Typo 0	giallo	1 cucchiaino dosatore (10,7 g/9,5 ml)	6-8 gocce (0,14 g/0,13 ml)	6-8 graduazioni (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typo 0	giallo	1 cucchiaino dosatore (14,4 g/9,5 ml)	4-6 gocce (0,09 g/0,09 ml)	4-6 graduazioni (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typo 1	verde	6 graduazioni (11,0 g/8,8 ml)	12 gocce (0,27 g/0,26 ml)	12 graduazioni (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typo 2	arancione	12 graduazioni (9,0 g/7,6 ml)	12 gocce (0,27 g/0,26 ml)	12 graduazioni (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typo 3	blu	12 graduazioni ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 gocce (0,27 g/0,26 ml)	12 graduazioni (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typo 3	blu	12 graduazioni ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 gocce (0,27 g/0,26 ml)	12 graduazioni (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Riferito a temperatura ambiente 23°C (73°F), 50% di umidità.
Temperatura più alta abbrevierà, più bassa allungano questi periodi.
*2 Riferito a blocco di miscelazione e spatola di miscelazione (1 linea di graduazione = 1,3 cm)
*3 L'anello inferiore della coppetta di miscelazione corrisponde a 7,6 ml
*4 Utilizzando il dispenser: 1 dose (4,5 g / 4,0 ml) + 6 gocce (0,14 g / 0,13 ml)
Rispettare il disegno indicato.

Typ 0 = Consistenza putty
Typ 1 = Consistenza elevata
Typ 2 = Consistenza media
Typ 3 = Consistenza bassa

Informações técnicas

Materiais elastoméricos, à base de silicone por condensação, para moldagens precisas.

Instruções de uso (PT)

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Cor do produto	Proporção**		Tempo de mistura	Tempo total de preparo**	Período mínimo intra-oral	
			BASE					
			líquido	pasta				
Optosil® Comfort®	Typo 0	amarelo	1 colher-medida (10,7 g/9,5 ml)	6-8 gotas (0,14 g/0,13 ml)	6-8 marc. de dos. (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typo 0	amarelo	1 colher-medida (14,4 g/9,5 ml)	4-6 gotas (0,09 g/0,09 ml)	4-6 marc. de dos. (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typo 1	verde	6 marc. de dos. (11,0 g/8,8 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marc. de dos. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typo 2	laranja	12 marc. de dos. (9,0 g/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marc. de dos. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typo 3	azul	12 marc. de dos. ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marc. de dos. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typo 3	azul	12 marc. de dos. ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 gotas (0,27 g/0,26 ml)	12 marc. de dos. (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Relacionado com a temperatura ambiente de 23°C (73°F), 50% de umidade relativa.
Temperaturas mais elevadas reduzem os períodos indicados e temperaturas mais baixas prolongam.
*2 Relacionado com as graduações indicadas no bloco de mistura e na espátula (1 marca de dosagem = 1,3 cm)
*3 Anel inferior do recipiente de mistura corresponde a 7,6 ml
*4 No uso do dispensador: 1 curso (4,5 g / 4,0 ml) + 6 gotas (0,14 g / 0,13 ml)
Respeitar o diagrama indicado.

Typ 0 = consistência modelável
Typ 1 = consistência elevada
Typ 2 = consistência média
Typ 3 = consistência baixa, fluido

Technische informatie

Elastomeer precieze afdrukmaterial op basis van condensatiesiliconen.

Gebraiksaanwijzing (NL)

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Kleur	Dosering**		Mengtijd	Tijd in de mond**	Minimal verduifdur in de mond	
			BASE					
			Liquid	Paste				
Optosil® Comfort®	Typo 0	geel	1 lepel (10,7 g/9,5 ml)	6-8 druppels (0,14 g/0,13 ml)	6-8 streepjes (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typo 0	geel	1 lepel (14,4 g/9,5 ml)	4-6 druppels (0,09 g/0,09 ml)	4-6 streepjes (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typo 1	groen	6 streepjes (11,0 g/8,8 ml)	12 druppels (0,27 g/0,26 ml)	12 streepjes (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typo 2	oranje	12 streepjes (9,0 g/7,6 ml)	12 druppels (0,27 g/0,26 ml)	12 streepjes (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typo 3	blauw	12 streepjes ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 druppels (0,27 g/0,26 ml)	12 streepjes (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typo 3	blauw	12 streepjes ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 druppels (0,27 g/0,26 ml)	12 streepjes (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Op basis van kamertemperatuur 23°C (73°F), 50% relatieve vochtigheid.
Bij hogere temperaturen verkort de uithardings sneller, bij lagere temperaturen langzamer.
*2 Op basis van mengrijke en mengrijke (1 streepje = 1,3 cm)
*3 Mengrijke onderste ring komt overeen met 7,6 ml
*4 Bij gebruik van de dispenser: 1 slag (4,5 g / 4,0 ml) + 6 druppels (0,14 g / 0,13 ml)
Houd 8 ml dosering.

Typ 0 = kneetbare consistente
Typ 1 = dikvloeibare consistente
Typ 2 = middelvloeibare consistente
Typ 3 = dunvloeibare consistente

Teknik information

Elastomer, c-silikonbaserat avtrycksmaterial.

Bruksanvisning (SE)

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Produktfärg	Dosering**		blandnings-tid	tid i mun	Minimalt arbets-tid i mun	
			BASE					
			Liquid	Paste				
Optosil® Comfort®	Typ 0	gul	1 skad (10,7 g/9,5 ml)	6-8 droppar (0,14 g/0,13 ml)	6-8 delsträck (0,32 g/0,29 ml)	30	1:00	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	gul	1 skad (14,4 g/9,5 ml)	4-6 droppar (0,09 g/0,09 ml)	4-6 delsträck (0,21 g/0,19 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	grön	6 delsträck (11,0 g/8,8 ml)	12 droppar (0,27 g/0,26 ml)	12 delsträck (0,65 g/0,59 ml)	30	1:00	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	orange	12 delsträck (9,0 g/7,6 ml)	12 droppar (0,27 g/0,26 ml)	12 delsträck (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typ 3	blå	12 delsträck ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 droppar (0,27 g/0,26 ml)	12 delsträck (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typ 3	blå	12 delsträck ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 droppar (0,27 g/0,26 ml)	12 delsträck (0,65 g/0,59 ml)	30	1:30	4:00

*1 Gäller vid rumtemperatur 23°C (73°F), 50% relativ luftfuktighet.
Högre temperaturer reducerar, lägre ökar denna tid.
*2 Relaterat till blandningsblocket (1 delsträck = 1,3 cm)
*3 Blandningskådan under ring motsvarar 7,6 ml
*4 Vid användning av dispenser: 1 tryckning (4,5 g/4,0 ml) + 6 droppar (0,14 g/0,13 ml)
Följ den angivna doseringen.

typ 0 = knäbar konsistent
typ 1 = halvflytande konsistent
typ 2 = flytande konsistent
typ 3 = lättflytande konsistent

Hinweise für den Gebrauch

Dies Optosil®/Xantopren® Sortiment ist ein ideal aufeinander abgestimmtes System und bietet mit seinen Varianten die Möglichkeit, alle Abformtechniken individuell zu kombinieren. Von der Kombination mit anderen Silikonmaterialien rat wir ab. Bitte vor Erstgebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Produkte dürfen nicht eingesetzt werden. Nach Gebrauch sorgfältig verschleßen.

Modellerstellung:

Das Ausgießen der Abformung kann bereits 30 Minuten nach Herausnahme aus dem Mund erfolgen. Der Abdruck ist bis zu 7 Tagen dauerhaft dimensionsstabil.
Alle handelsüblichen Modellmaterialien sind einsetzbar.
Wir empfehlen:
Klasse III Gips, z. B. MOLDANO®/MOLDADUR®
Klasse IV Gips, z. B. MOLDASTONE®/MOLDASYN®
Abformungen lassen sich galvanisch in üblichen Bädern verkupfern oder versilbern.

Galvanisierung:

Abformungen können mit einer wässrigen Natriumphosphorlösung (5,25 %igen, bis zu 10 Minuten*) mit anderen für Silikone geeigneten Desinfektionslösungen behandelt werden. Bitte beachten Sie dabei die Desinfektions-/Anstrichvorschriften der jeweiligen Hersteller.
* Gelson Luis Adabo, DDS, PhD, Elaine Zanarotti, Renata Garcia Fonseca, and Carlos Alberto dos Santos Cruz, DDS, PhD
Effect of disinfectant agents on dimensional stability of elastomeric impression materials. J Prosthet Dent, 81, 621-4, 1999

Haftvermittlung:

Nicht über 25°C (77°F) lagern!
Einzündlich: Durch Einatmen können Gesundheitsschäden auftreten. Augen, Atmungsorgane und Haut können gereizt werden. Bei Kontakt mit den Augen mit Wasser spülen und Augenarzt aufsuchen. Hautkontakt vermeiden. **Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Strahlenstrahlungstragen (EN 374, Kat III, z. B. Dermatrix - Fa. KCL, Deutschland)**. Nicht verschlucken und einnehmen. Treten nach Verschlucken von Abformmaterial gesundheitliche Beschwerden auf, umgehend Arzt aufsuchen. In seltenen Fällen kann z. B. Darmverschluss auftreten. Bei Überempfindlichkeit Personen können Allergien gegen das Produkt nicht ausgeschlossen werden. Nicht einpflanzen bei Schwangeren, Stillenden und Kindern unter 6 Jahren. Anwendung nur durch zahnärztliches Fachpersonal.

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort, Schrift und durch Versuche erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis, auch in Bezug auf etwaige Schutzrechte Dritter, und befreit Sie nicht von der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgt außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich in Ihrem Verantwortungsbereich. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte nach Maßgabe unserer Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Stand: 2016-07

Tekniske informasjoner

Elastomer præcisjonsaftrykksmateriale på silikonbasis, kondensationsbindende.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Produktfarve	Dosering*				Blandings-tid	Samlet arbejdstid†	Skal sidde i mindst
			BASE		Activator universal Plus				
			flydende	aftrykksmasse	s	Min : s			
Optosil® Comfort®	Type 0	gul	1 ske (10,7 g/9,5 ml)	6-8 dråber (0,14 g/0,13 ml)	6-8 streger (0,32 g/0,29 ml)	s	Min : s	Min : s	4:00
Optosil® P Plus	Type 0	gul	1 ske (14,4 g/9,5 ml)	4-6 dråber (0,09 g/0,09 ml)	4-6 streger (0,21 g/0,19 ml)	s	Min : s	Min : s	4:00
Xantopren® H green	Type 1	gran	6 streger (11,0 g/8,8 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 streger (0,65 g/0,59 ml)	s	Min : s	Min : s	4:00
Xantopren® M mucosa	Type 2	orange	12 streger (9,0 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 streger (0,65 g/0,59 ml)	s	Min : s	Min : s	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Type 3	blå	12 streger* ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 streger (0,65 g/0,59 ml)	s	Min : s	Min : s	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Type 3	blå	12 streger* ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 dråber (0,27 g/0,26 ml)	12 streger (0,65 g/0,59 ml)	s	Min : s	Min : s	4:00

*1 Afhengig af starttemperatur på 23°C (73°F), 50% rel. luftfugtighed. Højere temperaturer forklarer, lavere temperaturer forklarer dårlige resultater.
*2 I forhold til blændeblæk og blændepapir (1 strejg = 1,3 cm)
*3 Blændeblæk indeholder ring svarende til 7,6 ml
*4 Ved brug af dispenser: 1 ske (4,5 g / 4,0 ml) + 6 dråber (0,14 g / 0,13 ml)
Den angivne dosering skal overholdes.

Type 0 = konsistens, der kan smøres
Type 1 = hurtigtflydende konsistens
Type 2 = middeflydende konsistens
Type 3 = letflydende konsistens

Teknisk informasjon

Elastomer presjonsjonaftrykksmateriale på silikonbasis, kondensasjonspolymeriseret.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Produkt-farge	Dosering**				Blende-tid	Total-berednings-tid†	Minimumstid til munnen
			BASE		Activator universal Plus				
			Liquid	Paste	s	min : s			
Optosil® Comfort®	Type 0	gul	1 ske (10,7 g/9,5 ml)	6-8 dråper (0,14 g/0,13 ml)	6-8 delstreker (0,32 g/0,29 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Optosil® P Plus	Type 0	gul	1 ske (14,4 g/9,5 ml)	4-6 dråper (0,09 g/0,09 ml)	4-6 delstreker (0,21 g/0,19 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® H green	Type 1	grønn	6 delstreker (11,0 g/8,8 ml)	12 dråper (0,27 g/0,26 ml)	12 delstreker (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® M mucosa	Type 2	oransj	12 delstreker (9,0 g/7,6 ml)	12 dråper (0,27 g/0,26 ml)	12 delstreker (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Type 3	blå	12 delstreker* ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 dråper (0,27 g/0,26 ml)	12 delstreker (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Type 3	blå	12 delstreker* ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 dråper (0,27 g/0,26 ml)	12 delstreker (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00

*1 Ved romtemperatur 23°C (73°F), 50% relativ luftfuktighet. Høyere temperaturer forklarer, lavere temperaturer forklarer dårlige resultater.
*2 Referer til blændeblæk og blændepapir (1 delstreker = 1,3 cm)
*3 Høiretende ring blændeblæk svarer til 7,6 ml
*4 Ved bruk av dispenser: 1 ske (4,5 g / 4,0 ml) + 6 dråper (0,14 g / 0,13 ml)
Den angitte doseringen må overholdes.

Type 0 = etterbar konsistens
Type 1 = seigflytende konsistens
Type 2 = middels flytende konsistens
Type 3 = letflytende konsistens

Tekniske tietoja

Silikonipohjaiset, kondensaatopolymeroituvat elastomerit tarkkuuslajennöksin.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Tuotteen väri	Annostus**				Sekoitus- aika	Työstöaika yhteensä*	Vähimmäisaika suussa
			BASE		Activator universal Plus				
			neste	tahne	s	min : s			
Optosil® Comfort®	Tyyppi 0	keltainen	1 lusikka (10,7 g/9,5 ml)	6-8 tippaa (0,14 g/0,13 ml)	6-8 annostusta (0,32 g/0,29 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Optosil® P Plus	Tyyppi 0	keltainen	1 lusikka (14,4 g/9,5 ml)	4-6 tippaa (0,09 g/0,09 ml)	4-6 annostusta (0,21 g/0,19 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® H green	Tyyppi 1	vihreä	6 annostusta (11,0 g/8,8 ml)	12 tippaa (0,27 g/0,26 ml)	12 annostusta (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® M mucosa	Tyyppi 2	oranssi	12 annostusta (9,0 g/7,6 ml)	12 tippaa (0,27 g/0,26 ml)	12 annostusta (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Tyyppi 3	sininen	12 annostusta* ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 tippaa (0,27 g/0,26 ml)	12 annostusta (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Tyyppi 3	sininen	12 annostusta* ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 tippaa (0,27 g/0,26 ml)	12 annostusta (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00

*1 Huoneenlämpöisä 23°C (73°F), 50% suhteellinen kosteus. Korkeampi lämpötila lyhentää, alempi pidentää valmistusaikaa.
*2 Sekoitusaikasta ja sekostatusta (1 annostusta = 1,3 cm)
*3 Sekoitusaikasta alkaen vastaa 7,6 ml annosta
*4 Käytännössä annostus: 1 painallusta (4,5 g / 4,0 ml) + 6 painusta (0,14 g / 0,13 ml)
Määritelty annostus on suositeltava.

Type 0 = Muuttamaton konsistenssi
Type 1 = Rasvaan konsistenssi
Type 2 = Keskeiseen konsistenssiin
Type 3 = Keuhon konsistenssi

Τεχνικές πληροφορίες

Ελαστομερή υλικό ακριβούς αποτύπωσης με βάση τη αλκυλική, συμπυκνωτικού τύπου.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Χρώμα προϊόντος	Δοσολογία**				Χρόνος ανάμειξης	Συνολικός χρόνος χρώσης*	Ελάχιστος χρόνος στο στόμα
			Βάση		Activator universal Plus				
			υγρό	πάστα	s	min : s			
Optosil® Comfort®	τύπος 0	κίτρινο	1 κουτάλι (10,7 g/9,5 ml)	6-8 σταγονίδια (0,14 g/0,13 ml)	6-8 σταγονίδια (0,32 g/0,29 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Optosil® P Plus	τύπος 0	κίτρινο	1 κουτάλι (14,4 g/9,5 ml)	4-6 σταγονίδια (0,09 g/0,09 ml)	4-6 γραμμικά (0,21 g/0,19 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® H green	τύπος 1	πράσινο	6 γραμμικά (11,0 g/8,8 ml)	12 σταγονίδια (0,27 g/0,26 ml)	12 γραμμικά (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® M mucosa	τύπος 2	πορτοκαλί	12 γραμμικά (9,0 g/7,6 ml)	12 σταγονίδια (0,27 g/0,26 ml)	12 γραμμικά (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	τύπος 3	μπλε	12 γραμμικά* ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 σταγονίδια (0,27 g/0,26 ml)	12 γραμμικά (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	τύπος 3	μπλε	12 γραμμικά* ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 σταγονίδια (0,27 g/0,26 ml)	12 γραμμικά (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00

*1 Ξηρά με θερμοκρασία 23°C (73°F), 50% σχετική υγρασία. Μεγαλύτερη θερμοκρασία μειώνει και μικρότερη αυξάνει τον χρόνο χρώσης.
*2 1 κουτάλι = 1,3 cm (υψηλότερη από τυμνο μέτρηση πακέτου)
*3 1 γραμμικό κουτάλι του δοκιμαστικού αποτύπου είναι 7,6 ml
*4 Όταν χρησιμοποιείται το δοκιμαστικό αποτύπου είναι 7,6 ml
†Τίτλος με τη χρήση αναδευτήρα δοσοδοκού.

τύπος 0 = ομογενής σύσταση
τύπος 1 = μέτρια κοιλότητα
τύπος 2 = κοιλότητα με μέτρια κοιλότητα
τύπος 3 = κοιλότητα με μεγάλη κοιλότητα

Technické informácie

Elastomerický materiál pre presnú odtisovú techniku na silikónovej bázi.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Bana	Dávkováni**				Doba miešani	Celková doba zpravenosti*	Doba ponechání i v ústech
			Báze		Activator universal Plus				
			Fluid	Pasta	s	min : s			
Optosil® Comfort®	Typ 0	žltá	1 lžička (10,7 g/9,5 ml)	6-8 kapek (0,14 g/0,13 ml)	6-8 otřepů (0,32 g/0,29 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	žltá	1 lžička (14,4 g/9,5 ml)	4-6 kapek (0,09 g/0,09 ml)	4-6 otřepů (0,21 g/0,19 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	zelená	6 otřepů (11,0 g/8,8 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 otřepů (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	oranžová	12 otřepů (9,0 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 otřepů (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typ 3	modrá	12 otřepů* ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 otřepů (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typ 3	modrá	12 otřepů* ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 kapek (0,27 g/0,26 ml)	12 otřepů (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00

*1 Vzhľaduje sa na teplotu miestnosti o 23°C (73°F), 50% relatívnu vlhkosť. Vyššie teploty zkracujú, nižšie teploty predlžujú typy doby.
*2 1 lžička = 1,3 cm (výška merajúcej jednotky)
*3 Špeciálna miera odmerávania: 1 zovň (4,5 g / 4,0 ml) + 6 kapek (0,14 g / 0,13 ml)
*4 Keď sa používa dávkovač dávok.

Type 0 = modelováateľná konzistencia
Type 1 = stredne tekutá konzistencia
Type 2 = konzistencia s mierne tekutou konzistenciou
Type 3 = ľahko tekutá konzistencia

Műszaki tájékoztatás

Szilikon bázisú, kondenzációs térfogatú, precíziós mintavételi anyag.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Szín	Adagolás**				Keverési idő	Össz. feldolgozó idő*	Szállítási idő
			Bázis		Activator universal Plus				
			Folyadék	Pasztás	mp	perc : mp			
Optosil® Comfort®	Typ 0	sárga	1 kanál (10,7 g/9,5 ml)	6-8 csepp (0,14 g/0,13 ml)	6-8 csip (0,32 g/0,29 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Optosil® P Plus	Typ 0	sárga	1 kanál (14,4 g/9,5 ml)	4-6 csepp (0,09 g/0,09 ml)	4-6 csip (0,21 g/0,19 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® H green	Typ 1	zöld	6 csip (11,0 g/8,8 ml)	12 csepp (0,27 g/0,26 ml)	12 csip (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® M mucosa	Typ 2	narancs	12 csip (9,0 g/7,6 ml)	12 csepp (0,27 g/0,26 ml)	12 csip (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Typ 3	kék	12 csip* ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 csepp (0,27 g/0,26 ml)	12 csip (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Typ 3	kék	12 csip* ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 csepp (0,27 g/0,26 ml)	12 csip (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00

*1 A megadott értékek 23°C (73°F)-os szobahőmérsékletnél, 50% rel. páratartalom mellett értendők. Magasabb hőmérséklet rövidíti, alacsonyabb pedig megnöveli ezeket az adatokat.
*2 1 lžička = 1,3 cm (magasság mérőegység)
*3 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*4 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*5 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*6 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*7 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*8 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*9 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*10 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*11 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*12 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*13 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*14 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*15 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*16 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*17 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*18 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*19 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*20 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*21 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*22 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*23 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*24 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*25 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*26 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*27 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*28 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*29 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*30 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*31 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*32 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*33 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*34 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*35 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*36 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*37 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*38 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*39 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*40 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*41 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*42 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*43 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*44 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*45 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*46 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*47 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*48 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*49 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*50 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*51 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*52 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*53 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*54 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*55 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*56 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*57 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*58 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*59 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*60 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*61 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*62 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*63 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*64 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*65 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*66 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*67 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*68 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*69 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*70 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*71 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*72 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*73 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*74 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*75 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*76 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*77 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*78 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*79 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*80 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*81 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*82 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*83 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*84 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*85 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*86 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*87 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*88 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*89 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*90 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*91 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*92 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*93 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*94 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*95 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*96 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*97 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*98 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*99 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.
*100 A keverési idő az 1. lépés után mérhető.

Type 0 = gyútható konzistencia
Type 1 = mérsékelt folyékony konzistencia
Type 2 = közepesen folyékony konzistencia
Type 3 = könnyen folyékony konzistencia

Tekniske informacija

Blivi cietlošys, augstas precizitātes nospiedumu noņemšanas materiāls uz silikona bāzes.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Krāsas	Dozēšanas**				Maisīšanas laiks	Aprēķinātais laiks*†	Mūļā turēšanas ilgums
			MĒRĒGĀZE		Activator universal Plus				
			Skidrums	Pasta	s	min : s			
Optosil® Comfort®	Tips 0	dzeltena	1 karotele (10,7 g/9,5 ml)	6-8 pilieni (0,14 g/0,13 ml)	6-8 iedziņas (0,32 g/0,29 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Optosil® P Plus	Tips 0	dzeltena	1 karotele (14,4 g/9,5 ml)	4-6 pilieni (0,09 g/0,09 ml)	4-6 iedziņas (0,21 g/0,19 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® H green	Tips 1	zaļa	6 iedziņas (11,0 g/8,8 ml)	12 pilieni (0,27 g/0,26 ml)	12 csk (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® M mucosa	Tips 2	oranža	12 iedziņas (9,0 g/7,6 ml)	12 pilieni (0,27 g/0,26 ml)	12 csk (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	Tips 3	zila	12 iedziņas* ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 pilieni (0,27 g/0,26 ml)	12 iedziņas (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® VL ⁴ Plus	Tips 3	zila	12 iedziņas* ¹ (8,5 g/7,6 ml)	12 pilieni (0,27 g/0,26 ml)	12 iedziņas (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00

*1 Telpas temperatūra 23°C (73°F), relat. mitrums 50%. Augstāka temperatūra sācina, bet zemāka temperatūra pagarina uzstādīto laiku.
*2 1 iedziņa = 1,3 cm (ņemamais uzņemšanas mērogs)
*3 Mērīšanas vienība karotele ir aptuveni 7,6 ml
*4 Izmantojot materiāla izņemšanas ierīci: 1 uzspiedums (4,5 g / 4,0 ml) + 6 pilieni (0,14 g / 0,13 ml)
*5 Izmantojot dozētājus.

Type 0 = tepes konsistence
Type 1 = vidēja viskozitātes konsistence
Type 2 = vidēja viskozitātes konsistence
Type 3 = viegla viskozitātes konsistence

Tekniske informacija

Silikonu pagrindu pagaminta tiksli sustingstāni gydymojo atspaudu medžiaga.

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Spalvos	Dozavimas**				Majymo laikas	Valymo trukmė*	Laijimo burnoje trukmė
			BAZĖ		Activator universal Plus				
			Skyristas	Pasta	s	min : s			
Optosil® Comfort®	0	Tipais	1 šaukštas (10,7 g/9,5 ml)	6-8 lašai (0,14 g/0,13 ml)	6-8 padavimai (0,32 g/0,29 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Optosil® P Plus	0	Tipais	1 šaukštas (14,4 g/9,5 ml)	4-4 lašai (0,09 g/0,09 ml)	4-4 padavimai (0,21 g/0,19 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® H green	1	Tipais	6 padavimai (11,0 g/8,8 ml)	12 lašai (0,27 g/0,26 ml)	12 padavimai (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® M mucosa	2	Tipais	12 padavimai (9,0 g/7,6 ml)	12 lašai (0,27 g/0,26 ml)	12 padavimai (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min : s	4:00
Xantopren® L ⁴ blue	3	Tipais	12 padavimai* ¹ (8,6 g/7,6 ml)	12 lašai (0,27 g/0,26 ml)	12 padavimai (0,65 g/0,59 ml)	s	min : s	min :	